

# Gen

## Chapter 37

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1	וַיֵּשֶׁב	יַעֲקֹב	בְּאֶרֶץ	מִנְחָה	אָבִיו	בְּאֶרֶץ	כְּנָעַן:
	And dwelt	Jacob	in the land	of the sojourn	of his father	in the land	of Canaan
	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H4033</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H0776</a>	

And Jacob dwelt in the land of his father's sojournings, in the land of Canaan.

וְהָיָה	שָׁנִים	עֶשְׂרֵה	שִׁבְעִי	בֶּן־	יוֹסֵף	יַעֲקֹב	תְּלָלוֹת	וְאֵלֶּה	
was	years	[and] ten	seven	[being] old	Joseph	of Jacob	the generations	These [are]	
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H6240</a>	<a href="#">H7651</a>		<a href="#">H3130</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H8435</a>	<a href="#">H0428</a>	
וְאֵת־	בִּלְהָה	בְּנֵי	אֶת־	נֶעַר	וְהָיָה	בְּצֹאן	אֶחָיו	אֶת־	רֹעֵה
and	of Bilhah	the sons	with	the boy	and was	the flock	his brothers	with	feeding
<a href="#">H0854</a>			<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H5288</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H6629</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H0854</a>	
רָעָה	דְּבָרָם	אֶת־	יוֹסֵף	וַיָּבֵא	אָבִיו	נָשָׁי	זִלְפָּה	בְּנֵי	
bad	a report of them	-	Joseph	And brought	of his father	wives	of Zilpah	the sons	
<a href="#">H1681</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3130</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H2153</a>		
							אָבִיהֶם:	אֶל־	
							his father	to	
							<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H0413</a>	

These are the generations of Jacob. Joseph, being seventeen years old, was feeding the flock with his brethren; and he was a lad with the sons of Bilhah, and with the sons of Zilpah, his father's wives: and Joseph brought the evil report of them unto their father.

וְקָנִים	בֶּן־	כִּי־	בָּנָיו	מִכָּל־	יוֹסֵף	אֶת־	אָהַב	וַיִּשְׂרָאֵל	3
of old age	the son	because	his children	more than all	Joseph	-	loved	And Israel	
<a href="#">H2208</a>				<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3130</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0157</a>	<a href="#">H3478</a>	
		פָּסִים:	כְּתֹנֶת	לּוֹ	וַעֲשָׂה	לּוֹ	הוּא		
		of [many] colors	a robe	him	and he made	unto him	he [was]		
		<a href="#">H6446</a>	<a href="#">H3801</a>				<a href="#">H1931</a>		

Now Israel loved Joseph more than all his children, because he was the son of his old age: and he made him a coat of many colors.

4	וַיִּרְאוּ	אֶחָיו	כִּי־	אֹתוֹ	אָהַב	אֲבִיהֶם	מִכָּל־	אֶחָיו
	But when saw	his brothers	that	him	loved	their father	more than all	his brothers
	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H0251</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0157</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0251</a>
	וַיִּשְׁנְאוּ	אֹתוֹ	וְלֹא־	יָכְלוּ	דַּבְּרוּ	לְשָׁלֵם:		
	then they hated	him	and not	could	speak to him	peaceably		
	<a href="#">H8130</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3201</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H7965</a>		

And his brethren saw that their father loved him more than all his brethren; and they hated him, and could not speak peaceably unto him.

5 וַיְהִי־לֵם יוֹסֵף חֲלֹם וַיֹּאמֶר וַיִּגַּד לְאֶחָיו וּלְיֹסֵפִי עוֹד שָׂנְאֵם אֹתוֹ׃

him	they hated	even more	and	to his brothers	and he told [it]	a dream	Joseph	And had
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8130</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H3254</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H2472</a>	<a href="#">H3130</a>	

And Joseph dreamed a dream, and he told it to his brethren: and they hated him yet the more.

6 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם שְׁמַעוּ נָא הַחֲלוֹם הַזֶּה אֲשֶׁר חָלַמְתִּי׃  
 I have dreamed which this dream please hear to them So he said  
[H2088](#) [H4994](#) [H8085](#) [H0413](#) [H0559](#)

And he said unto them, Hear, I pray you, this dream which I have dreamed:

לְאִמִּי:	וַתִּשְׁתַּחֲוֶי	אֶלְמִתִּיכֶם	תִּסְבִּינָה	וְהִנֵּה	נִצְבָה
to my sheaf	and bowed down	your sheaves	stood all around	and indeed	stood upright
<a href="#">H0485</a>	<a href="#">H7812</a>	<a href="#">H0485</a>	<a href="#">H5437</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H5324</a>

וַיִּקְנְאוּ־בּוֹ אֶחָיו וַאֲבִיו שָׁמַר אֶת־הַדָּבָר׃ 11  
 and envied him his brothers but his father kept the matter [in mind]  
[H7065](#) [H0251](#) [H0001](#) [H8104](#) [H0853](#) [H1697](#)

And his brethren envied him; but his father kept the saying in mind.

וַיֵּלְכוּ אֶחָיו לְרֵעוֹת אֶת־צֹאן אָבִיהֶם בְּשֶׁכֶם׃ 12  
 And went his brothers to feed flock - of their father in Shechem  
[H3212](#) [H0251](#) [H0853](#) [H6629](#) [H0001](#) [H7927](#)

And his brethren went to feed their father's flock in Shechem.

וַיֹּאמֶר יִשְׂרָאֵל אֶל־יוֹסֵף הֲלוֹא יוֹסֵף אֶחָיו־רָעִים בְּשֶׁכֶם לָכֵה׃ 13  
 And said Israel to Joseph Are not your brothers pasturing in Shechem come  
[H0559](#) [H3478](#) [H0413](#) [H3130](#) [H3808](#) [H0251](#) [H7927](#) [H3212](#)

וְאֶשְׁלַחְךָ וְאֵלֵיהֶם וַיֹּאמֶר לוֹ הִנְנִי׃  
 and I will send you to them so he said to him Here I am  
[H7971](#) [H0413](#) [H0559](#) [H2009](#)

And Israel said unto Joseph, Are not thy brethren feeding the flock in Shechem? come, and I will send thee unto them. And he said to him, Here am I.

וַיֹּאמֶר לוֹ לֵךְ־נָא רְאֵה לְךָ־וְאֶת־שְׁלֹמֹם אֶחָיו־וְאֵת־שְׁלֹמֹם וְהַצֹּאן וְהַצֹּאן וְהַצֹּאן׃ 14  
 And he said to him Go and see please and thy brethren and thy flock and bring back to me the flocks well with  
[H0559](#) [H3212](#) [H4994](#) [H7200](#) [H0853](#) [H7965](#) [H0251](#) [H0853](#)

וְהַצֹּאן וְהַצֹּאן וְהַצֹּאן וְהַצֹּאן וְהַצֹּאן וְהַצֹּאן וְהַצֹּאן וְהַצֹּאן  
 the flocks well with  
[H6629](#) [H7965](#) [H7725](#) [H1697](#) [H7971](#) [H6010](#)

וַיָּבֹא וַיֵּלֶךְ וַיֵּלֶךְ וַיֵּלֶךְ וַיֵּלֶךְ וַיֵּלֶךְ וַיֵּלֶךְ וַיֵּלֶךְ וַיֵּלֶךְ  
 and he went to Shechem  
[H0935](#) [H7927](#)

And he said to him, Go now, see whether it is well with thy brethren, and well with the flock; and bring me word again. So he sent him out of the vale of Hebron, and he came to Shechem.

וַיִּמְצְאֵהוּ אִישׁ וַיִּשְׁאַלְהוּ בְּשָׂדֶה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה 15  
 And found him a certain man and asked him in the field wandering and there he was  
[H4672](#) [H0376](#) [H2009](#) [H8582](#) [H7592](#) [H0376](#)

לֵאמֹר מַה־תִּבְקֹשׁ׃  
 saying what [are] you seeking  
[H0559](#) [H4100](#) [H1245](#)

And a certain man found him, and, behold, he was wandering in the field: and the man asked him, saying, What seekest thou?

וַיֹּאמֶר אֵת־אֶחָי אֲנִי מְבַקֵּשׁ הַגִּידָה־נָא לִּי אֵיפֹה הֵם׃ 16  
 so he said my brothers I am seeking tell me please where they  
[H0559](#) [H0853](#) [H0251](#) [H0595](#) [H1245](#) [H5046](#) [H4994](#) [H0375](#) [H1992](#)

רָעִים׃  
 are pasturing

And he said, I am seeking my brethren: tell me, I pray thee, where they are feeding the flock.

17 וַיֹּאמֶר הָאִישׁ וַיֵּצְאוּ מִזֶּה כִּי שָׁמַעְתִּי אֲמָרִים יֵלֶכְהָ  
 and said the man they have departed from this [place] for I heard them say let us go  
 H0559 H0376 H5265 H2088 H8085 H0559 H3212

וַיֵּלֶךְ יוֹסֵף אַחֵר אַחֵר וַיֵּלֶךְ יוֹסֵף אַחֵר אַחֵר וַיֵּלֶךְ יוֹסֵף אַחֵר אַחֵר  
 So went Joseph after after after after after after after after after after  
 H3212 H3130 H3212 H3130 H3212 H3130 H3212 H3130 H3212 H3130

וַיֵּלֶךְ יוֹסֵף אַחֵר אַחֵר וַיֵּלֶךְ יוֹסֵף אַחֵר אַחֵר וַיֵּלֶךְ יוֹסֵף אַחֵר אַחֵר  
 So went Joseph after after after after after after after after after after  
 H3212 H3130 H3212 H3130 H3212 H3130 H3212 H3130 H3212 H3130

And the man said, They are departed hence; for I heard them say, Let us go to Dothan. And Joseph went after his brethren, and found them in Dothan.

18 וַיֵּרְאוּ אֹתוֹ מֵרָחֶק וּבָטְרוּ יָקָרְב׃ אֲלֵיהֶם  
 Now when they saw him afar off and even before he came near unto them  
 H7200 H0853 H7350 H2962 H7126 H0413

וַיִּתְנַבְּלוּ אֹתוֹ לְהַמִּיתוֹ׃  
 then they conspired against him to kill him  
 H5230 H0853 H4191

And they saw him afar off, and before he came near unto them, they conspired against him to slay him.

19 וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל־אֶחָיו הִנֵּה בָעַל הַחֲלֻמוֹת הַזֶּה בָּא׃  
 And they said one to another Look - dreamer this is coming  
 H0559 H0376 H0413 H0251 H2009 H1167 H2472 H1976 H0935

And they said one to another, Behold, this dreamer cometh.

20 וַעֲתָה לָבוּ וְנַהֲרֹגְהוּ וְנִשְׁלַכְהוּ בְּאַחַד הַבְּרוֹת וְאָמְרֵנוּ חַיָּה  
 Therefore come and let us kill him and cast him into one of the pits and we shall say a beast  
 H6258 H3212 H2026 H7993 H0259 H0259 H0259 H0259 H0259 H0259

רָעָה אֲכָלְתָּהוּ וְנִרְאָה וְנִרְאָה וְנִרְאָה וְנִרְאָה וְנִרְאָה וְנִרְאָה וְנִרְאָה  
 wild has devoured him and we shall see what will become of his dreams  
 H0398 H7200 H4100 H1961 H2472

Come now therefore, and let us slay him, and cast him into one of the pits, and we will say, An evil beast hath devoured him: and we shall see what will become of his dreams.

21 וַיִּשְׁמַע רְאוּבֵן וַיִּצְלָהוּ מִיָּדָם לֹא וַיֹּאמֶר וַיִּצְלָהוּ מִיָּדָם לֹא וַיֹּאמֶר וַיִּצְלָהוּ מִיָּדָם לֹא  
 But heard [it] Reuben and he delivered him out of their hands let us take not and said and said and said  
 H8085 H7205 H5337 H3027 H0559 H3808 H5221

נַפְשׁוֹ׃  
 his life  
 H5315

And Reuben heard it, and delivered him out of their hand, and said, Let us not take his life.

22 וַיֹּאמֶר וְאֵלֵהֶם אֶל־תִּשְׁפְּכוּ דָם הַשְׁלִיכוּ אֹתוֹ אֶל־תְּבוֹר הַזֶּה  
 And said to them Reuben not do shed blood [but] cast him into this pit  
 H0559 H0413 H7205 H3808 H8210 H1818 H7993 H0853 H0413 H2088

אֲשֶׁר בַּמִּדְבָּר וַיִּד אֶל־תִּשְׁלַח־בּוֹ לְמַעַן יִצִּיל אֹתוֹ  
 which [is] in the wilderness And a hand not do lay on him that he might deliver him  
 H3027 H0408 H7971 H4616 H5337 H0853

מִיָּדָם לְהָשִׁיבוֹ אֶל־אָבִיו׃  
 out of their hands and bring him back to his father  
 H3027 H7725 H0413 H0001

And Reuben said unto them, Shed no blood; cast him into this pit that is in the wilderness, but lay no hand upon him: that he might deliver him out of their hand, to restore him to his father.

23 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר-בָּא יוֹסֵף אֶל-אָחָיו וַיִּפְשְׁטוּ אֶת- 23  
 - that they stripped his brothers to Joseph had come when So it came to pass  
[H0853](#) [H6584](#) [H0251](#) [H0413](#) [H3130](#) [H0935](#) [H1961](#)

יוֹסֵף אֶת-כְּתֹנֶתוֹ אֶת-כְּתֹנֶת of his robe - אֶת-כְּתֹנֶת the robe of [many] colors אֲשֶׁר that [was] עָלָיו: on him  
[H3130](#) [H0853](#) [H3801](#) [H0853](#) [H3801](#) [H6446](#)

And it came to pass, when Joseph was come unto his brethren, that they stripped Joseph of his coat, the coat of many colors that was on him;

24 וַיִּקְחוּהוּ וַיַּשְׁלֹכוּ אֹתוֹ הַבְּרֵה וַהֲבֹר לֹק אֵין בּוֹ מַיִם: 24  
 and cast him into a pit And the pit [was] empty with no water in it  
[H3947](#) [H7993](#) [H0853](#) [H7386](#) [H0369](#) [H4325](#)

and they took him, and cast him into the pit: and the pit was empty, there was no water in it.

25 וַיֵּשְׁבוּ לֶאֱכֹל-לֶחֶם וַיִּשְׂאוּ עֵינֵיהֶם וַיִּרְאוּ וְהִנֵּה 25  
 And they sat down to eat a meal and they lifted their eyes and looked and there was  
[H3427](#) [H0398](#) [H3899](#) [H5375](#) [H7200](#) [H2009](#)

אֶרְצָת יִשְׁמָעֵאלִים בָּאָה מִגִּלְעָד וּנְמִלֵּיהֶם נֹשְׂאִים נִכְאֹת וּצְרִי 25  
 a company of Ishmaelites coming from Gilead and with their camels bearing spices and balm  
[H0736](#) [H3459](#) [H0935](#) [H1568](#) [H1581](#) [H5375](#) [H5219](#) [H6875](#)

וְלֵט וְהָלְכִים לְהוֹרִיד מִצְרַיִם: 25  
 and myrrh on their way to carry [them] down to Egypt  
[H3910](#) [H1980](#) [H3381](#) [H4714](#)

And they sat down to eat bread: and they lifted up their eyes and looked, and, behold, a caravan of Ishmaelites was coming from Gilead, with their camels bearing spicery and balm and myrrh, going to carry it down to Egypt.

26 וַיֹּאמֶר יְהוּדָה אֶל-אָחָיו מַה-כֶּצֶע כִּי נַהַרְגְּ אֶת-אָחִינוּ 26  
 So said Judah to his brothers what profit [is there] if we kill our brother  
[H0559](#) [H3063](#) [H0413](#) [H0251](#) [H4100](#) [H1215](#) [H0853](#) [H2026](#) [H0251](#)

וּכְסִינוּ אֶת-דָּמּוֹ: 26  
 and conceal his blood -  
[H3680](#) [H0853](#) [H1818](#)

And Judah said unto his brethren, What profit is it if we slay our brother and conceal his blood?

27 לָכֵן וְנִמְכְּרֵנוּ לְיִשְׁמָעֵאלִים וְיָדֵנוּ אֵל-תְּהִי-בּוֹ כִּי 27  
 come and let us sell him to the Ishmaelites and our hand not let be upon him for  
[H3212](#) [H4376](#) [H3459](#) [H3027](#) [H0408](#) [H1961](#)

אָחִינוּ בְּשָׂרֵנוּ הוּא וַיִּשְׁמָעוּ אָחָיו: 27  
 our brother [and] our flesh he [is] And listened his brothers  
[H0251](#) [H1320](#) [H1931](#) [H8085](#) [H0251](#)

Come, and let us sell him to the Ishmaelites, and let not our hand be upon him; for he is our brother, our flesh. And his brethren hearkened unto him.

28 וַיַּעֲבְרוּ אַנְשֵׁי מִדְיָנִים סֹחְרִים וַיִּמְשְׁכוּ וַיַּעֲלוּ אֶת-יוֹסֵף  
 And passed by men Midianites traders so they pulled up and lifted up Joseph  
[H3130](#) [H0853](#) [H5927](#) [H4900](#) [H5503](#) [H4084](#) [H0376](#)

מִן-הַבּוֹר וַיִּמְכְּרוּ אֶת-יוֹסֵף לִישְׁמַעֲאֵלִים כֶּסֶף  
 out of the pit and sold Joseph to the Ishmaelites silver  
[H3701](#) [H6242](#) [H3459](#) [H3130](#) [H0853](#) [H4376](#)

וַיָּבִיאוּ אֶת-יוֹסֵף מִצְרַיִם:  
 And they took Joseph to Egypt  
[H4714](#) [H3130](#) [H0853](#) [H0935](#)

And there passed by Midianites, merchantmen; and they drew and lifted up Joseph out of the pit, and sold Joseph to the Ishmaelites for twenty pieces of silver. And they brought Joseph into Egypt.

29 וַיָּשָׁב רְאוּבֵן אֶל-הַבּוֹר וַהֲנֶה אִין-יוֹסֵף בַּבּוֹר וַיִּקְרַע  
 Then returned Reuben to the pit and indeed not Joseph [was] in the pit and he tore  
[H7167](#) [H3130](#) [H0369](#) [H2009](#) [H0413](#) [H7205](#) [H7725](#)

אֶת-בְּגָדָיו:  
 his clothes -  
[H0853](#)

And Reuben returned unto the pit; and, behold, Joseph was not in the pit; and he rent his clothes.

30 וַיָּשָׁב אֶל-אָחִיו וַיֹּאמֶר הֲלֹלֵךְ אֵינִי וְאִנִּי וְאַנְהָ אֲנִי  
 And he returned to his brothers and said and indeed the boy [is] not and I and I where I  
[H0589](#) [H0575](#) [H0589](#) [H0369](#) [H3206](#) [H0559](#) [H0251](#) [H0413](#) [H7725](#)

כֹּא:  
 shall go  
[H0935](#)

And he returned unto his brethren, and said, The child is not; and I, whither shall I go?

31 וַיִּקְחוּ אֶת-כִּתְנֵת יוֹסֵף וַיִּשְׁחָטוּ שְׂעִיר עִזִּים וַיִּטְבְּלוּ אֶת-  
 so they took the robe of Joseph and killed a kid and dipped  
[H0853](#) [H3947](#) [H3130](#) [H3801](#) [H5795](#) [H2881](#) [H0853](#)

הַכִּתְנֶת בַּדָּם:  
 the robe in the blood  
[H1818](#) [H3801](#)

And they took Joseph's coat, and killed a he-goat, and dipped the coat in the blood;

32 וַיִּשְׁלְחוּ אֶת-כִּתְנֵת הַפְּסִים וַיָּבִיאוּ אֶל-אָבִיהֶם  
 And they sent the robe of [many] colors and they brought [it] to their father  
[H7971](#) [H0853](#) [H3801](#) [H6446](#) [H0413](#) [H0935](#) [H0001](#)

וַיֹּאמְרוּ זֹאת מָצָאנוּ הֲכָרָה נָא הַכִּתְנֶת בְּנֶךָ הִוא אִם-  
 and said this we have found do you know now the robe of your son it [is] whether or  
[H2063](#) [H0559](#) [H4672](#) [H4994](#) [H3801](#) [H1931](#)

לֹא:  
 not  
[H3808](#)

and they sent the coat of many colors, and they brought it to their father, and said, This have we found: know now whether it is thy son's coat or not.

33  
אֶכְלָתְהוּ אָכַלְתָּהוּ has devoured him H0398  
רָעָה wild H0398  
חַיָּה a beast H0398  
בְּנִי of my son H0398  
כְּתֹנֶת the robe H3801  
וַיֹּאמֶר and said H0559  
וַיִּכְרָה And he recognized it H0559

יֹסֵף: יוֹסֵף Joseph H3130  
טָרָף is torn to pieces H2963  
טָרָף without doubt H2963

And he knew it, and said, It is my son's coat: an evil beast hath devoured him; Joseph is without doubt torn in pieces.

34  
בְּנוֹ his son H0056  
עַל־ for H0056  
וַיִּתְאַבֵּל and mourned H4975  
בְּמִתְנָיו on his waist H4975  
שָׁק sackcloth H8242  
וַיִּשֶׂם and put H8071  
שְׂמֹלֹתָיו his clothes H8071  
יַעֲקֹב Jacob H3290  
וַיִּקְרַע and tore H7167

יָמִים many days H3117  
רַבִּים: many days H3117

And Jacob rent his garments, and put sackcloth upon his loins, and mourned for his son many days.

35  
וַיִּמָּאן but he refused H3985  
לְנַחֲמוֹ to comfort him H5162  
בָּנוֹתָיו his daughters H1323  
וְכָל־ and all H3605  
בָּנָיו his sons H3605  
כָּל־ all H3605  
וַיָּקָמוּ And arose H3605  
שְׂאֵלָה into the grave H7585  
אֵבֶל in mourning H0057  
בְּנִי my son H0413  
אֶל־ to H0413  
אֲדָר I shall go down H3381  
כִּי־ for H0559  
וַיֹּאמֶר And he said H0559  
לְהִתְנַחֵם to be comforted H5162

וַיִּבְךְּ Thus wept H1058  
אֹתוֹ for him H0853  
אָבִיו: his father H0001

And all his sons and all his daughters rose up to comfort him; but he refused to be comforted; and he said, For I will go down to Sheol to my son mourning. And his father wept for him.

36  
פַּרְעֹה of Pharaoh H6547  
סָרִיס an officer H5631  
לְפֹתִיפָר to Potiphar H6318  
מִצְרַיִם Egypt H4714  
אֶל־ in H0413  
אֹתוֹ him H0853  
מָכְרוּ had sold H4376  
וְהַמִּדְיָנִים And the Midianites H4092

שָׂר [and] captain H8269  
הַטְּבָחִים: of the guard H2876  
פ - H2876

And the Midianites sold him into Egypt unto Potiphar, an officer of Pharaoh's, the captain of the guard.